

# РУСКИ НОВИНИ

## ЗА РУСИНОХ У КРАЛЬОВИНИ ЮГОСЛАВИИ

### Христос воскрес!

З неслим гласом вельконоћних дзвонів вилаю Вас, браца Русини, Вашо «Руски Новини» и радощне кличу «Христос воскрес!»

Нашка, Христос шмерци надвладал, мень од гробу одналет, слави и поноснони станул зос гробу. У слави и славоспоси: Матери, лия ше застрашан учеником и радощ им приноши. Уж шмерци — вона надвладала, шмерци шмерци надвладала.

Надвладани диявол, надвладани трих мила до нас несена дзвон зос свитлом Христовим бесовошном. Тот же ден, воскресни гласи нам лияка каждая лияка, каждая квет, каждая несена воскресни лияка, а найбарше глас воскресних милох, цо зос турпох наших церквех милона радощну вистку по наших велькох.

И прето веселит муши бути каждая истияшкес руске шерцо. Бо и ми Христос дзвон, и за нас фон воскрес, и ми отворел дзвери красного раю. Ясно шипсена небесним шветлом драга нашего живота. И того шветло не може шриц лияка жемска брига, лияка тиле, лияка терха. Бо ми дзвон Божо и Христос нас родзел за небо. Там наш шит и обрашме наша очи, шитки своєю ми и жадаця: Швет нам може вжач

шицко, але того красного, вичного шитко не!



У тим радощним и воскресним часу приходза до Вас Ваше «Руски Новини» зос широким жадацьом: Шенпила и песела най Вам буде Велька Ноц! Слави, воскресни Христос най Вам принесе шитко добро до Ваших хижох, до Ваших фамелиях. А мир и радощ души най Вам до зашани живот.

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

### Писня стражарох (Легенда)

Не привидзена, не сиревождана,  
Очи нам наша помяста —  
А шветлосц ясна, шветлосц боска  
Цеплоту раньшу розшвищела.

Уважно службу ми вершели,  
Написник царов цо розказал  
Свято, совисно ми сполщели  
Розказ нам волю нашу звязал.

Вец занемели ми од страху,  
Пред нами станул шовек з хреста  
«Одручце — гварси — думку вбаву

И нидзе влици своєю места  
И нидзе вноще шлок мира

С. САЛАНОВ

Вароду сиревожди, воладо до ерваншкес и проректа и тримаю палу нашу бачванску колонию у алязи в нашу оцовщину — Украину.

«Руски Новини» виходза уж 13 роц. Але в бачванскіх колониях у Бачкей напесно дзвонит глас шветла. Идце у 18 столетю почали шветло Бачкей насельовац наша браца зос Карпатскіх котрих привагла плодна жем медзи Дунайом и Тисоу, цо ше службене вола Бачка, а ей жительство (велька 590.000) в сербскіх, хорватскіх, мадарскіх и немецкы.

Привали, почали жем. Отварднути у нужди, котра притисла кожную страну Карпатох, гвардовлацели до рукох плуц. Цудзи ше ладзе чудопали, як мож тельо робити. И як мож тельо любва жем? Як мож исп на польоу трава на 3 годани, а врапац ше в поля на 9?

Але Украинци вше любел жем. На американских прерийох, у бразилевских прерийох, у сибирскій тундрі, його жулі вивали, велькогласно богатство чаролаему и примитивним страшицх да зявю з поштованым казан. А тук (у Бачкей) жем сама родзела... Вирости били вельки з перьями, як да су живи прешени зос старей оцовщины, вирости Руски Керестур — штретон цалея колонии. Вирости шветли, брацтва, дружтва. Украинци гвардо штретон прадковскій мир, царошкес, обидох, так гвардо, як цо ше розказовал на шветло жем, аберишци то фалат по фалат. Навька у Бачкей украинскіх колониях богаті люди. Вет гвардоше по маю по 50 и 100 ютри, а у бачванскій техникі маюу ше в піма ровнац гвардо шветли Намци.

Мадаре, тоцх одни странци у Европі, котри би од каждого селани ладце заграбляц, могли мирно патриц, як ше 30-тислчан колонию

### Цо о нас пишу други

Велька украинскіх кодон «Недзля» зос дзвонил притисла шельку статю о наших шветлих и о наших кародко-пресвитим, амагаю, котру ту прешитиме, да наши жителци ладце, цо думаю, цо нас бени и як баура на нас наше браца у Салонцях. Иллесал тогю статю познати украинскіх прителци Анатоли Курцици.

Приходза до нас до Редакциі новини, цо у наслову маю два слова «Руски Новини», да тим «За Русинох у кральовині Югославіи». Штири не велика бокя.

Хто отваря тогю новини и сце их читад, да добре мерковац. Далей ше наводан велько зос статю у 12 ч. «Р. Новиних» «Ларцири над Европу», да Украинци у Галичині (да лядж лядном ма бегведуаме и шителе). Далей вешади иду далей ширим «Найважнє висти», статю «Рочница Гараса Шевчен-

ка» и други. И нас ше притиса четири тогю новини, а згорехи рубрику «З наших велькох» шерцо почини жемвельке шити.

Там у Пшкоревнох, але тоги важни виходза, и Бачкей бачи тиж шерца. Шерца братох Украинцох зос Бачкей, чий орган су «Руски Новини».

Виходза «Руски Новини» уж 13 роц. Од 1924 року. Вшедняк буда сульба тих навельких яовнох, того зоднячтєня советіка и инфиржатора бачванских Украинцох. У 1930, цо року вони престали бути за в чельнїх виходанц. У 1931. року одвещели ше у Пшкоревнох, цо их вжал до своїх рукох вєшти организатор и добри редактор о. Михайло Фирак. Тим виходза вони до яовшка, постоянно, будза



### На Вельку Ноц.

Чи любите радости — любите псалю, любите живот, любите швидко по добре и красне? Придце вен нашка до церкви... Там найдце силу напреможну, котра вам одклони цикако, по вас обтерховало. Сознаце вельку царю; же ше наш живот не скончы в остатнім оддохом наших першох. Увидите, яки мощи темель, на котрей стої наша вира: наш чил на другим шведе. Будце чувствовал, же воскресне нашого Учителя наймоцнѣйши до наз. нашого будущего воскресеня. Увидите, же Церквя наша установка радости, жрицко доброты, скорбица ласкох. Увидите, же у ней тельо снаги, же живот оцарти наш, ест початок рама цихого раю, свокою души.

З вамк буду у Церкви шпивац сталтия, з вами ше буду молици миллиони. У псалюх старих одчуще побержност, по усадакка у кореню души, будце ше ридовиц як дзеци, будце учасници велькой драми, котра ше звертела з побиду над шмерцу и вї жадлом.

Будце як перши християне з перших днѣх Церквя. Будце чисти як и вони до були. Будце досалиди велькой идеї, идеї бесмертвосты. Борим будце проци зла. Стара ше будце, да живот полгцаце своїм ближнім.

Прициснути вам ше двягнѣце, засмучени кощенице ше, розчаровани пощенице ше з нады. Богослуженя воскреснї зроби на нас чудесни вплив.

Будце дзеци церкви, браца, постанеце жедан собу. Будце ше медак собу любим и любим будце тоту ладю, котра вас привеке до лашних краях, до нового швета. До швета стужка шветлосты и бесконечного щесна.

Придце нашка до церкви.

С. САЛАМОН.



### Потреба и вредност роботи.

Видати у природи видиме рушаня и премѣнки. Пошате жыто чым зиде: кажди дзень мене свою фуруму док не дозрее.

Исто то видиме при животных. И вони не жирую. Природа их примунуа, да голем тельо рабя, же би ше могли отримати еда себе набыти храну за свой живот.

У тим погляду в человек на вы днѣшны способ створени. И вон стално роби. То ше показуе уж у дзельности кед ше дзеcko почне рупати, обрацати, а на далей у вельких бывских.

Душевна работа исто ше указуе уж у дзельности, але вона в лице проста и слаба, зос сталным межбаньом може ше рпавиц на тельо, же человек у своей зрелости може пощигнути вельку душвну мот.

През довольного рушаня и работи человек постане лѣтвѣк, а здраве му ослабне. То исто будце и зос разумом, котри през работи постане мертви в неспособи.

Лѣнство, неадабалост за роботу уаришпци и найвекше богатство, а вредна работа створи нови капитали, економски оможов людзох, навлдадуе худобство. У таким доме, лас ше вредна работа провади, шики потреби ше ламири, найвекше заволотство влада и у чїм живод сладки и мѣли.

Вредни роботник у своей добрей работи ужива, цѣпи ше у ней.

Пршого роботника и баржей почитую, а тако роботник не дел у своїм валави, але и мнѣдзи ма векшу мѣст и довири.

Лѣнїи человек трапи своѣо време на роздумованя о шиком жїтї, цо в не озобилце и не яснѣ. Зато лѣнївост найвекшеїраш поврдаи человека по водних драгах, як по жаргане, лѣнївство, дуссуе и крадаа.

История нам доказуе, же и найвекши держави прѣшди прето, же шї жителє тих державох не запали за роботу, посталы подли и погубени. То нам найлѣпше доказуе препасу римской держави.

Кед человек вїч не роби и душа му постане цемпа, огривчєши и худобна. Ест и таких вѣкованих людзох, цо по зверпеных

школах умно слабо рабя, далей не ие у од наученого вельо понабували в малю ра робя. През сталны работи и найвекши тѣлѣ препвѣкко. Пошате в, же найславнѣйши оцтєв, учени мудерни и ашаходителє брѣд найвреднѣйши роботници.

Душевни роботници з поможу тѣлѣшны моты створели поджємни гайлибѣши, крѣпачи подводка ладї, телеграфы, телефони, радио, прѣйг котрих зумѣе башеду на тѣлѣшны калитери — а и други чуднѣйши чуда. Лѣм вост дву роботу посталы красны зданія, вельки роши, ладї, тунели и шельбѣши современих мѣши.

През работи, вост котру створиме о шики тогто, цо нам за живот потребно, и стояне человека було би невозможне. Кад фалаток хлеба и кашку ствар, котра нам кажди зєщє потребна, створила работа.

Вост свою роботу и дѣлами людзе покажє свою вредност и своѣо першо, своѣо цѣрнѣ вост и волю за навлдаданє чужжосцох и работи.

Вредност каждого человека найлѣпше найточнѣйше можѣме ирѣценїи по його дѣла и не по його бешеду. Работа и дѣла человек лѣтнѣ и лѣнѣйше бешедуе, бо су видливи. В вост лѣду дораз пошанѣе чїм ступиме до двора и прекричиме праг його хажы.

През дощитованя можѣме упознѣти в валлѣ, вден край а и калу державу, шїм и шики добре пошатриме у драже кадзи и прѣшди. Дораз амцїлимє чї тот народ прѣд шени або не; чї в научени на зспїшанє и роботу, або не.

Так тїж шидки землѣшкы, жєвѣстїи и цартовскы вироши сами найлѣпше бѣдєт и доукаю ше як солдѣна, добра раба, ащї процнїшии случѣю одбиваю купцох.

Не вредна вїч вїл найкрасни слова ої треба добрых дѣлох, о вѣшних злужжосцох бидвїм и немовнїм, кед их шїцим на рѣгамо, а можѣме.

Найвекше часц швета прїзнава Христ науку, котра нас научуе на любовь ту бн вьому, на милосердїе ту биднїм, на правност и пребачованя, але баро вельо христ вон баш прѣцнѣко лѣшка жѣю, то зос днѣ швїма доказуе.

### Женїдба.

(Комедия у двох дїях).

Написал М. Гоголь. Предложел М. Ковач.

Яна 8.

Подколвѣши и Текля.

Подк: О, витай, витай Текля Ивановна. Но, цо, як вежнї карцель, шѣднї та приповедай. Но, так, як же, як? Як вї мєно: Мелана?

Текля: Алафия Тихоновна.

Подк: Гей, гей, Алафия Тихоновна и бивонно дякка штерѣец рѣчна дамѣка.

Текля: Та то уж не, не так, то ест кед ше ожєнїце та кажди дзень будце хвази и благодарнїц.

Подк: Та ти брешєт Текля Ивановна.

Текля: Устарела сом ше добродїи мой, да брешєм: лас брешє.

Подк: А тал, тал... Почнї з початку.

Текля: Тал: мурована хижѣ у Москѣвской цѣсцѣ, на два штокы и красны маѣток прикошк: тарѣвец з муку, ва дуги плаци седемсто рублї; ливна карчма приноши тїж красны маѣток, два дрєвѣны крыдла на боках, одне цѣлком дрєвѣне, а друге на мурованїм темелю обдѣва приноша по штирїсто рублї рѣчнѣ. Ище и заграду од вѣборского боку маю. Пред три рокы мал ко быцованї род аренду за капусту, а таки треба

человек, ашї манку би не шїнул, а трох сивох мал: двох а жєнѣл уж, а трѣцї гвари ише влади, та най дакус пошезѣи у дутяву, же би тарѣвина лѣхчѣйше шїдла.

Подк: Але вона сѣма, вона сѣма, яка?

Текля: Яч цукер! Била чернѣна, як крѣв з мѣлком... Сладоси така же ашї выловєси не мож... Уж вї будце по тїм задовольнї потаць (указуе на гарло) то ест и прѣятельови и недрѣятельови повєц: „Ай, да Текля Ивановна здрава буй“.

Подк: А оца е не штабѣцїарска?

Текля: Тарѣвца з дрѣбенѣву данѣка. Але така, же би цѣ и генерал така не вѣтѣнѣбєт. О тарѣвцох ашї слухѣи не сѣк. „Мнѣ“, гвари, „аки би то не бул муж сон и бриткѣ, лѣм най с цаи двѣрѣши“. Да така великачєса. А в навлєлю кед облѣцє красны шматї — та Христе одиш — як то шущи! Кнѣжѣвнѣ прѣсто!

Подк: Ша зато сом цѣ ше и лѣтал, бо я надворнѣ совѣтник, та прето мѣ треба... розумнїи?

Текля: Ша бѣяко, як да не розумнїи? Бул у нас и надворнѣ совѣтник та зме одказали: не сѣмнѣтѣчнѣ им бул. Таку уж ларав мал чудну, пове словѣ та уж скрупи а на око таки до шнєтѣ. Цо ту робѣи, кед то уж, тек Бог дал. Вон и

сам не рад тѣх бул, але не можєт, би не сѣмнѣтѣчнѣ таке то уж Вѣдѣ Бѣ.

Подк: Но а окрѣм тѣй немаш тѣм же даи Текля: Илу же би лї ище? Од тѣй нѣтѣ лѣтнѣй.

Подк: Та чї то найлѣтнѣя?

Текля: Идз соч по цѣлнѣм швєцѣ та долшѣ найдѣш.

Подк: Прѣдумам, прѣдумам, мамочко. Цѣ ле ашї напоютре. Ми зтобу знѣш, а ва так: я на лѣжѣши а ти коло мѣ пошрїповѣдаш.

Текля: Але змѣлуй ше добродїи! Уж вїдѣ трѣцї мѣшѣи прїходѣши ту тебѣ, и шї сну од того ашї отрошнѣкѣ. Вше данш у тѣй рекѣчѣш та пѣнку, конурѣ.

Подк: А ти думаш же женїдба то рѣда и скрѣпац: „Ей Штефан, прївѣнї чѣшї камѣрнул на ноги и тѣлѣ. Нужнѣ то е судѣнїц, пошрїдумѣвац.“

Текля: Но вї цо? Кед да патрїц та паи Прето: раба, же би ше патрѣла, рѣзѣж най цѣ прѣвѣтнѣ ушѣ, тѣра так ище досѣ вѣчѣ, та идѣ.

Подк: Тѣра? А ти не вїдѣши як хмарѣ Вїдѣм, а на пол драги вѣлѣи мѣ днѣ.

Текля: Прѣ тебе не добре! Пач, на глак днѣ уж дѣхѣтору шѣху аласу, шѣ куз та цѣлком не будѣш вѣдушнѣ супружескы работи. Не буду патрїц вон прѣдворнѣ совѣтник. Ми такѣ шїцѣох найлѣзѣме, же ашї не допатрѣ на тебе.



### Издайство Юди.

Остатней ноци, шварток пред ноу умен, кед шпивали хотути, гварел Христос Петру и Иоану да иду до варошу и приправи заводу горцину. . . . Исус вышел полни люба. Пред шветом пасхи, Исус знаючи, же шшла його голзина да пойдзе в того швета ште, пошолел своу: „По су у швете, до края любви“ писал св. Иоан.

Дам до арицил; такой ше почали шазит место при нюму, на свидоми, дни то дзень шло то годзина, Иоан шедрул по правим його шу. Чловек вос Искариоту мушел буц найшци в другей стране стола, бо Исус мушел вос власну руку дац му фалаток хлеба шчени у солі.

„Горучим жадањом жадал я, да шедно и шен шм-тоту пасху ише пред муку“ . . .

По обичаю Исус благослови перни пошвино. Але кед шаш настала преширка, бо шкиса трима себе ва найвешного, припомнул он, же найвешки медаж нма мупи буц найвеши.

— „У будзем медаж вами як тот, по шлугуе“. И такой глздаючи найвешного шкеша, почал им умивац ноги. Вон, творец швета. Умил ноги и Юди, котри ше од того шло не шравел. Лож ше Петро пришвел у треба шло, да му ше аж Христос шажрожи: „Кед не шдам тебе, не будзеш мац шасци за шну“. А штро: „На дам мою главу, аде и руки и главу“.

Другираа бя ше Христос шашмакнул. Тата шти душа Кифи шивцела ше як слунко, аде шким часу шзвигал ше шкрод гнїлого и душавей шмерци, котрого Гослодь не може длушк подшошиц. Прего шчал по шцих.

— Ви шисти, але не шичек. (Такой сам на собу шавладал). Волше же Учительном и шсподом. И я шравом, бо сом тот. А кед я шви умил ноги, шен и ви длужни умивац шдни шругиш ноги.

Шкрод гевтей шпадлей души мути його, шможе го длужиц подшасц. Шданац других шци шгадали, шч не розумели. Можебуц же не шари любя шого шоваршца, за котрого ше штори, же бара любви шекаж. Але на остатку шри да га то и шраво, бо шва (х шичких касу. Шкус е сам до себе шцегнути, але кажди ма шобо шьби. А Исус не може вешей шайц.

— Шакше вам шварим, шлен од вас же шца.

Тото шлово шазучало у шелей шивж, аде шоти 12 Шидох шедзели коло шолного штала. Шхв и кашки од шх шенянох шата шав себе швою шовишц. . . . Шички шивемирную учителя. „Ча то я можебуц? Але не, то не я!“ На шичи божу Христовим при шамим його уху шребе ше шлас Юди: „Ушкшам, чи я би мал буц тот?“

Не була то шевобравношц: И вон сам шше шен шнал. Дашика у шлбшайох його души була шорба, шекжа, очайна, котру позна лем шхришциан. Кед дула шоблагословена на шжерц шарга шен и рупа шнаючи, же на остатку будзе шадшадана.

И шаш шиважоу Учитель швою шайну шедим шласом, же шерио аж шука, бо его штрашц шдшого од шх малых, бо Юда шден од шх, котрих вон себе шиврал.

Можебуц бул вон дакус меней шлюблени од других, але за шоти три шесц шрежив вонж и шраски шасы.

„Слн Человически шдходив, як шившсно, аде шоре шчовекшви, котри шина Человического шхадл. Шорге бя було за шго, да ше шнї не шодаеш“.

— То тот, котрому я умочим шалат шлешба и дам його.

И шивмочел шлеш у шисочки и дал Юди, котри шедзел шрей штала и мушел того шци. И шварел му Христос: „По робаш, роб шришко“.

Други думали, же Вон шосила Юду да шодашц шудобним шивлостяю, лябо да шупи шотреба за швета. Юда шпашлени од шержнї дашгнул ше. . . . Шглорен дшвери и шронел до шеншней шим.

## За нашо дзеци

### МОЯ БАВКА.

Слухай бавко моя, го и твои мама, аде швидиш, я ше такой шва даша! На шцо и швое не шладзем шомашу гоч и шивка шивки шасую и шладу. Гамбя не шервенїм шласи на шренушм як ше те уж дам шивка робя, шувм. Мац ми шабранкла шивератко шасноваш; не шшем до шего, шера шнї шакучовиц.

Шевешриц ми швари: „Вчас за тебе будзе, а розумиш шидато не робя шудаш фарбиц да ше шидаш шнї шспробуш!“ Цо же шатриш шавко тому ше шудуш? Не шудуй ше бо то дашцишка шрасота; Шраски шцотк шашо: шдраве и шчсгота.

„Не треба шнї шину: шузери, шармину, шшати шифровани; бара шидумовани“. Мац ми шришваряла, кед же шобшкала, „Не треба шнї шнї на шласи шашшочку, шнї коло шнї шдробни шившрочки и шрев тогс шдрави шбидва шнї шичка, шивнатраю шраски шшод шва шшлужка“. Прего шичко шото я шнї шравшм шсто, и шше ше так шримам шавко моя, шчсгто.

Зос шербского шрев. ФЕЙСА ЯНКО, шчат.

## Бурза

Нови Сад 9. IV. 1934.

Жито	145—150 Дн.
Кукурница бачка и шримска	103—105 Дн.
Ярец бачки и шримски	130—135 Дн.
Овес	130—140 Дн.
Мука 00 шова	245—250 Дн.
Мука шисло 2	225—235 Дн.
Мука шисло 6	205—220 Дн.
Хромшлї	100—120 Дн.
Пасуля	200—225 Дн.
Отруби	80—90 Дн.

### Найважнейши висти.

## Австрия уведла войну длужношц.

По мировних шговору у Сен Жермену не шмела Австрия шримаш вельке шовско я з шкрема не шмела швесц шбшу шовшну длужношц, але того малко шовско шго шмела мац, мушело буц шшашене. А шера на 1. априла шрегашшета швештришска шлада шакон, а котрим шведеш шбшу шовшну длужношц за шлошох од 18 до 42 шрокох. Вос тим шогажела Австрия мировни шговор и шержаши Малей Антантш уж шришдали у Бечу швой шротешт и буцу ше шкваршиц и шрев Союзом Народох.

## Абесиния шрепада.

Шемецка и шнї шашоружана то шера ш главна шрита швропейских шержавах. Прешто ше за Абесинию шера шнїкто не штара, а Шалияне вос швою найшодернейшу шештехнику шашредую шше далш. Веш шомощи швропейских шержавах, а у шершм шоре Англиї, Абесиния не шитрима шаша шроци Италиї и муши шрепаднуц. Вос шнї шнї шрепадала шдина и найштарша шашостойна и шшлебодна шержава у Африки.

## Французка и Шемецка.

На нови шемецки шлан о шутверденю шмира у Европи, одшведла французка шлада вос тим, же ше шитала шемецкей шлади, чи шона шришшава шерашнї шрашши швропейских шержавах, штварени у шовшних шговорох. Далей швари, же бя ше шевентуално шогли шеняц шерашнї шрашши шевроп. шержавах аж по 25 шрокох.

## Негус не дума шопущиц.

Шашроци шалияшских шшетох, же абесински шар Негус шпе шоложик орушши и шришад ше Шалияном, шва абесинска шлада, же Негус не думи шлошши орушши, шон шше на шовско од 300.000 шобре шашоружаних шовкох шод коману швропейских шнїшшишрох. Гоч Негус и шогни шводно вос швой шовшном, але ше не шришда Шалияном.

## Англия далей шроци Италиї.

На шасидашню одшора Союзом Народох за шалияшско-абесинску шовшну 8. IV. у Женеве шнїглишски шнїшштер Идеп шварел, же ше шанкциї шроци Италиї муши шдалей шредлушци, а Шервени Криж треба да шившлїдан, шакельо Шалияне шогажели шедошнародни шаконш вос тим, же шудашо на Абесиниох шгровни гашн и бомбардуо шбшшци швароши и шалаши.

## З шпанского шоташ.

Шпанца ше шревшжуе шовшшаршкеш шеволуциї. Социалиштя уж шрушци и шревс. шевублики Алкала Шамору, гоч вон бул шх шришатель. Шеволуцишарни шшшдри ширваю далей. До шера буца шертвих 55, шаветих 196, шоввалено 16 шержкш 15 шанаштриш и шельо шаршовних шомуншсти шогарвали. А и шом бя шомуншсти и шрамасони не шказовали швою шраву шдушу, кед им шарод на шиворох шиввел швойо шовири. Шера шнї шлїга Шпанца, шд шаша себе шварела. А ми ше шаш на шнї шревклату шочшме, шки су шомуншсти шладки и шшнї у шешеди, а шки шарки и штрашни на шлїу.



